

Priča o putnicima

i druge priče o cvjetnim esencijama

Edward Bach

Naslov izvornika i godina u kojoj su pisane: *The Story of Clematis Itself*, 1933., *The Story of Centaury Itself*, 1933., *The Story of the Travellers*, 1934., *The Story of the Oak Tree*, 1934., *A Story of the Zodiac*, 1934., *The Walnut Tree*, 1935.; autor svih naslova: Edward Bach.

Ovo izdanje © The Bach Centre, 2014.

Umnožavanje i distribucija ove publikacije dozvoljeni su samo u nekomercijalne svrhe, pod uvjetom da ništa nije prepravljano. Sva ostala prava pridržana.

1.0

Prevela s engleskog jezika: dr. sc. Ana Šafran, BFRP

Lektorirala: Viktorija Tomšić, prof.

Posjetite www.bachcentre.com za više besplatnih tekstova i informacija o radu Bachova centra.

The Dr Edward Bach Centre
Mount Vernon
Bakers Lane
Brightwell-cum-Sotwell
Oxon OX10 0PZ
United Kingdom

Sadržaj

	Stranica
Bilješka urednika	4
<i>Priča o putnicima</i>	5
<i>Priča o samoj Clematis</i>	10
<i>Priča o samoj Centaury</i>	12
<i>Priča o zodijaku</i>	14
<i>Priča o drvu hrasta</i>	17
<i>Priča o drvu oraha</i>	19

Bilješka urednika

Ovi kratki radovi, objedinjeni u ovoj knjizi, odnose se na indikacije cvjetnih esencija. Prva i najduža priča datira iz 1934. godine, kada je dr. Edward Bach otkrio šesnaest cvjetnih esencija te ih podijelio u skupine: dvanaest „iscjelitelja“ i četiri „pomagača“. Zadnja ovdje, i posljednja napisana, datira iz 1935. godine, kratko prije nego što je Bach kompletirao svoj sustav i reklasificirao tih 38 cvjetnih esencija u sedam skupina, te je napustio strukturu iscjelitelja/pomagača i usavršio indikacije za svaki cvijet.

Moderni čitatelji su navikli na 38 cvjetnih esencija pa im neki od ranih opisa esencija mogu biti zbunjujući. Ispravno se možemo zapitati je li, primjerice, bolje lik Rock Water iz priče o putnicima nazvati Beech. No, kada se na to gleda kao na povijesni zapis, čak su i te zbunjujuće indikacije vrijedne. One nam daju uvid u Bachov rad koji je tada prolazio kroz razdoblje promjene, kada je kreator tog sustava bio vrlo blizu konačnog i jednostavnog shvaćanja, a koje je postigao neposredno prije svoje smrti.¹

Bachov centar, 2014.

1 Vidi www.bachcentre.com/centre/simple.htm za detalje o povijesnom razvoju sustava.

Priča o putnicima

(1934.)

Bilo jednom davno, a uvijek je u pričama bilo jednom davno, šesnaest putnika koji su se uputili na put kroz šumu.

Ispočetka je sve išlo kako treba, ali nakon što su prošli određeni put, jedan od njih, Agrimony, počeo se brinuti jesu li na pravom putu. Kasnije popodne, kada su došli dublje u šumu, Mimulus se počeo bojati da su se izgubili. Kada je sunce zašlo i kada su se pojavile sjene i noćni šumski zvukovi svuda oko njih, Rock Rose je bio prestravljen i u stanju panike. Usred noći, kada je sve bilo mračno, Gorse je izgubio nadu i rekao: „Ja ne mogu ni koraka dalje, vi samo nastavite, a ja ću ostati ovdje dok mi smrt ne olakša patnje.”

Oak je, za razliku od njega, isto imao osjećaj da su izgubljeni i da nikad više neće vidjeti svjetlo dana, ali je rekao: „Ja ću ustrajati do zadnjeg daha”, što je i napravio.

Scleranthus je imao neku nadu, ali je na trenutke patio od neizvjesnosti i neodlučnosti, te je prvo želio krenuti jednim putem, a začas pak drugim putem. Clematis se vukao tiho i strpljivo, ne mareći baš previše za to hoće li posljednji put čvrsto zaspati ili će izaći iz šume.² Gentian je povremeno pokušavao

2 Kada imamo potpuni sustav, ovo možemo protumačiti kao Wild Rose stanje.

razvedriti društvo, a ostalo vrijeme je zapadao u stanje potištenosti i depresije.

Ostali se putnici uopće nisu bojali da se neće izvući, te su svaki na svoj način željeli pomoći svojim pratiteljima.

Heather je bio siguran da zna put i želio je da svi putnici krenu za njim.³ Chicory nije bio zabrinut kako će završiti to putovanje, ali je bio jako zabrinut oko toga jesu ostali putnici umorni, bole li ih noge, i jesu li se dovoljno najeli. Cerato nije imao puno povjerenja u svoju procjenu i želio je isprobati svaki puteljak kako bi bio siguran da nije pogriješio, dok je blagi mali Centaury želio drugima olakšati teret te je bio spreman nositi prtljagu svih putnika. Nažalost za malog Centauryja, uglavnom je nosio teret onih koji su bili najsposobniji sami nositi svoje torbe jer su ga oni najglasnije dozivali.

Rock Water je sav gorio od želje da pomogne, no malo je kvario raspoloženje drugima, jer je stalno kritizirao što drugi rade pogrešno⁴, dok on zna put. Vervain je također trebao dobro poznavati put, no, iako je povremeno bio malo zbunjen, izdržljivo je nastavio hodati dalje jer je znao da je to jedini način da izađu iz šume. Impatiens je također znao put do kuće, i to toliko dobro da je bio vrlo nestrpljiv s onima koji su bili sporiji od njega. Water Violet je već putovao tim putem i znao je koji je ispravan put pa se

Vidjeti www.bachcentre.com/healers, str. 20.

3 Bachov prvotni opis Heather uključivao je značajke koje je kasnije dodijelio Vine.

4 Vidi uvodnu bilješku, na stranici 4.

ponašao malo ponosno i malo nadmoćno zbog toga što drugi nisu znali put. Water Violet je na njih gledao svisoka.⁵

Naposljetku su svi našli put iz šume.

Sada su oni vodiči drugim putnicima koji do sada nisu putovali tim putem, pa zato što znaju da postoji staza kroz šumu, i znaju da je mračno u šumi i da su tamo prisutne noćne sjene, oni hodaju „hrabro muški“, i svaki od šesnaest suputnika podučava svoje lekcije na svoj vlastiti način te pružaju vlastiti primjer.

Agrimony bezbrižno korača i putem zbija šale o svemu. Mimulus ne poznaje nikakav strah, a Rock Rose je i u najmračnijim trenucima smiren, spokojan i hrabar. Gorse ostalim putnicima i u najmračnijim noćima govori o tome koliko će napredovati kada sunce izađe ujutro.

Oak postojano stoji i usred najveće bure. Scleranthus korača savršenom sigurnošću. Clematis je radosno oči usmjerio na kraj puta, a nikakve poteškoće ni zastoji ne mogu obeshrabriti Gentian.

Heather je naučio da svaki putnik treba ići svojim putem i tiho korača ispred njih da im pokaže kako se može uspjeti.⁶ Chicory je uvijek tu da pruži ruku, no samo kad ga se to zatraži, i tada to

5 Usporedi s konačnim indikacijama za Water Violet, gdje su oslanjanje na vlastite snage i neovisnost više osobine te osobnosti, nego ponos i nadmenost. Vidi www.bachcentre.com/healers, stranica 23.

6 Kao i negativna stanja, tako i pozitivne osobine koje su ovdje povezane s Heather također imaju u sebi snažan prizvuk Bachova kasnijeg opisa cvjetne esencije Vine.

učini potihom. Cerato vrlo dobro zna da su neki puteljci slijepe ulice, a Centaury traži samo slabije kojima će pomoći nositi njihov težak teret.

Rock Water je zaboravio na optuživanja, te sve vrijeme koristi na ohrabivanje.⁷ Vervain više ne propovijeda, već tiho pokazuje put. Impatiens ne poznaje žurbu, već hoda uz one najsporije kako bi držao korak s njima, a Water Violet, koji je više kao anđeo nego kao čovjek, hoda u tom društvu kao dašak toplog vjetra ili zraka veličanstvenog sunca, blagoslivljajući sve oko sebe.

⁷ Ponovno, vidi uvodnu bilješku, stranica 4.

Priča o samoj Clematis

(1933.)

Čudite li se jer želim otići? Vidite, usmjerio sam svoje misli na ovozemaljske stvari i ljude, pa ako oni odu, ja ih toliko želim slijediti. Želim odletjeti i biti tamo gdje su oni. Možete li me kriviti? Moji snovi, moji ideali, moja romansa. Zašto ne bih bio sa svim tim stvarima i što mi možete ponuditi, a da je bolje od toga? Koliko ja vidim – ništa. Vi mi nudite samo hladni materijalizam, život na zemlji sa svim tim nedaćama i tugama, dok su tamo u daljini moji snovi i moji ideali. Krivite li me što ih slijedim?

Clematis je došao i rekao: „Jesu li tvoji ideali Božji ideali? Jesi li siguran da služiš Onome Tko te napravio, Tko te stvorio, Tko ti je dao život, ili samo slušaš neko drugo ljudsko biće koje pokušava steći vlast nad tobom, pa tako zaboravljaš da si sin Božji sa svim Njegovim Božanstvom u tvojoj duši, te, umjesto ove veličanstvene stvarnosti, ti dopuštaš da te neko drugo ljudsko biće odvuče od toga.

Znam da mi težimo odletjeti u divnija kraljevstva, no braćo ljudskog roda, trebamo prvo ispuniti svoje dužnosti, ali čak ne kao naše dužnosti, nego kao našu radost. Obožavajte mjesta na kojima živite i težite da ih učinite prekrasnim, kao što i ja pokušavam učiniti živice prekrasnim, pa me zato i zovu „Radost Putnika“.⁸

8 Radost Putnika se u narodu koristi kao ime za *Clematis vitalba*.

Priča o samoj Centaury

(1933.)

Slaba sam, znam da sam slaba, ali zašto? Zato što sam naučila mrziti snagu, moć i dominaciju, pa ako i zalutam malo na stranu slabijih, oprostite mi, jer je to samo reakcija na mržnju prema povređivanju drugih. Ja ću uskoro naučiti razumjeti kako pronaći ravnotežu u kojoj ja ne povređujem druge, niti oni mene. No, u ovom trenutku ću radije ja patiti, nego da i na jedan trenutak uzrokuje bol drugoj osobi.

Stoga, budite vrlo strpljivi s vašom malom Centaury. Ona je slaba, znam, no to je pozitivna slabost, a ja ću uskoro rasti da bih postala veća, snažnija i ljepša, sve do trenutka kad ćete mi se svi diviti zbog snage koju vam donosim.

Priča o zodiacu

(1934.)

Kada je naš Gospodin, Veliki Brat ljudskog roda, odlučio da je vrijeme da naučimo još jednu lekciju iz velike Knjige Života, došao je glasnik, sav sjajan u tami noći, u hladnoj zimi kada je fizički život usmjeren unutra, te je objavio novo otkriće još jednog aspekta Ljubavi za kojeg je čovjek sada bio spreman da ga podnese. No, ljudi su bilo užasno preplašeni Svjetla i Anđela, pa je umjesto osjećaja radosti i sreće, njima rečeno da se ne boje, da će Mir i Dobra volja doći k njima. Slušali su to klečeći, spuštenog pogleda, da bi se uvjerali je li sigurna zemlja kakvu su poznavali još uvijek pod njihovim nogama, jer ni sami u to nisu bili sigurni. Sada je tlo na kojem su živjeli i koje im je pružalo hranu u obilju sadržavalo mnoge ljekovite biljke za njihovo izlječenje, no oni ih sada trebaju pronaći sami.

Mudra Braća ljudskog roda, koji su davno zaprimili tu radosnu vijest od zvijezda, krenuli su tražiti te biljke,⁹ te istinske

9 Moguće je da Bachova potraga za povezanostima između cvjetnih esencija i astroloških znakova ima svoje korijene u njegovoj ranoj pretpostavki da postoji dvanaest glavnih cvjetnih esencija, iako je već u svom pismu iz 1933. godine izrazio sumnje: „Oprezan sam prema astrologiji... Ne želim da me povezuju s nečim što je dogmatsko, ako nisam siguran u to.“ Do 1936. godine bilo je jasno da je astrologija bila samo jedan od dijelova „podizanja skele“ koji je Bach koristio da mu pomogne sagraditi sustav, no koja više nije bila potrebna kada je sustav bio gotov.

čovjekove prijatelje, koje posjeduju moć za izlječenje čovjeka, pa su pronašli Dvanaest Iscjelitelja uz vrlinu Četiri Pomagača.

Četiri Pomagača bili su nada u bolji svijet, koji su očekivali jednog dana dostići, a koja se sada odražava u sjajnom grmu cvijeća Gorse. Postojanost vidimo kod Hrasta (engl. Oak, op. prev.), koji je hrabar u svim nepogodama, te nudi zaklon i podršku slabijim stvarima. Spremnost na služenje koju ima Heather vidimo jer je bila spremna da sa svojom jednostavnom ljepotom prekrije suha mjesta koja su bila izložena djelovanju vjetra, dok čisti izvori koji se izljevaju iz stijena¹⁰ donose vedrinu i osvježenje onima koji su iscrpljeni i ozlijeđeni nakon bitke.

10 Ovo se odnosi na cvjetnu esenciju Rock Water, jedinu Bachovu esenciju koja nije pripremljena od cvijeća.

Priča o drvu hrasta

(1934.)

Jednoga dana, ne tako davno, čovjek se naslonio na drvo hrasta u starom parku u Surreyju, pa je čuo što je drvo hrasta razmišljalo. Sada se to čini vrlo smiješnim, no znate, drveća razmišljaju, a neki ljudi mogu razumjeti o čemu ona razmišljaju.

To staro drvo hrasta, a bilo je vrlo staro drvo hrasta, govorilo je samom sebi: „Koliko zavidim tim kravama na livadama koje mogu hodati po polju, a ja ovdje stojim. Oko mene je sve toliko predivno i prekrasno – sunce, povjetarac i kiša, a ja sam ukorijenjen na jednom mjestu.“

U godinama nakon toga čovjek je otkrio da cvijet hrasta sadrži snažnu moć – moć da iscijeli mnogo bolesnih ljudi, pa je sakupio cvjetove s drva hrasta i napravio od njih lijekove, od kojih su sada mnogi, mnogi ljudi izliječeni i ponovno zdravi.

Neko vrijeme nakon toga, jednog vrućeg ljetnog popodneva, čovjek je ležao uz polje kukuruza i umalo zaspao, kada je čuo drvo kako razmišlja, a kao što znate, neki ljudi mogu čuti drveće kako razmišlja. Drvo je vrlo tiho govorilo samo sebi: „Više ne zavidim kravama koje mogu hodati po livadama jer ja mogu ići na sve četiri strane svijeta i liječiti ljude koji su bolesni“, a čovjek je pogledao gore i vidio da je to bilo drvo hrasta koje je tako razmišljalo.

Priča o drvu oraha

(1935.)

Ova esencija – Walnut – esencija je za prijelazne faze: izbijanje zubića, pubertet i ostale promjene u životu.

Također, za velike odluke koje se donose tijekom života, poput promjene religije, zanimanja ili zemlje stanovanja.

To je esencija za velike promjene – za one koji su odlučili napraviti veliki korak naprijed u životu. Odluka da se napravi korak naprijed, da se odbace svi stari usvojeni načini ponašanja, da se napuste sva ograničenja i sputavanja, te da se započne novi i bolji život, često donosi sa sobom i fizičku patnju – zbog nekih sitnih žaljenja te sitne tuge u srcu, zbog odvajanja od starih vezanosti, starih zajednica i starih načina razmišljanja.

Ova esencija će umiriti i pomoći ukloniti fizičke reakcije koje nastaju u tim uvjetima, bilo da je korak naprijed učinjen na mentalnoj ili fizičkoj razini.

To je esencija koja nam pomaže da prođemo kroz sve faze bez žaljenja, bez sjećanja na prošlost, bez straha od budućnosti, pa nas stoga spašava od mentalne i fizičke patnje koja je toliko često povezana s takvim događajima.

On nesumnjivo snažno prekida utjecaje i našu vezanost sa stvarima iz prošlosti koju uobičajeno nazivamo nasljeđe, te s okolnostima iz sadašnjosti.